

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

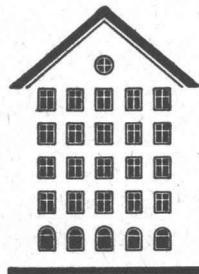
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-**  
**HEIZUNG**  
**HEISSWASSER**  
**STATT DAMPF**  
Telephon  
051/92 05 01

Patentanwälte

**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 16 33

Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

**Steinzeug Embrach**  
Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie  
Embrach/ZH

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

#### Bezugspreise

	Einzelheft Fr. 1.80	— Abonnements:	
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH, der EPUL und  
anerkannter schweiz. Technischer Mittel-  
schulen ermässigte Preiskategorien nach  
Tarif.

#### INHALT

125 Jahre S.I.A. Von C. F. Kollbrunner . . . . .	837
Vorfabrizierte Schalenshedkonstruktion. Von H. Hossdorf . . . . .	838*
Verband Schweiz. Elektrizitätswerke und Schweiz. Elektrotechnischer Verein. Von A. Ziegler . . . . .	843
Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie . . . . .	844
Amsterdamer Autotunnelbauten. Von E. Schnitter . . . . .	845*
Hotelprojekte und Gesamtplanung in Zürich. Von J. Schilling . . . . .	847*
Zürcherische Freizeitanlagen. Von B. Schnitter . . . . .	847

#### Nekrolog

Feodor Hörlimann, Heinrich Perl. Leonardus Eliza Sparndaj . . . . .	848*
Paul Rühl, Heinrich Tuggener, Wilhelm Leupold, Henry Rüegg . . . . .	849

#### Mitteilungen

Neuordnung der Schweizerischen Normung. Landwirtschaftliche Informationstagung über das Bauen mit Leca. Merkblatt für den Krantransport . . . . .	849
---	-----

#### Wettbewerbe

Wohnüberbauung Breitacker in Zollikon . . . . .	849
---	-----

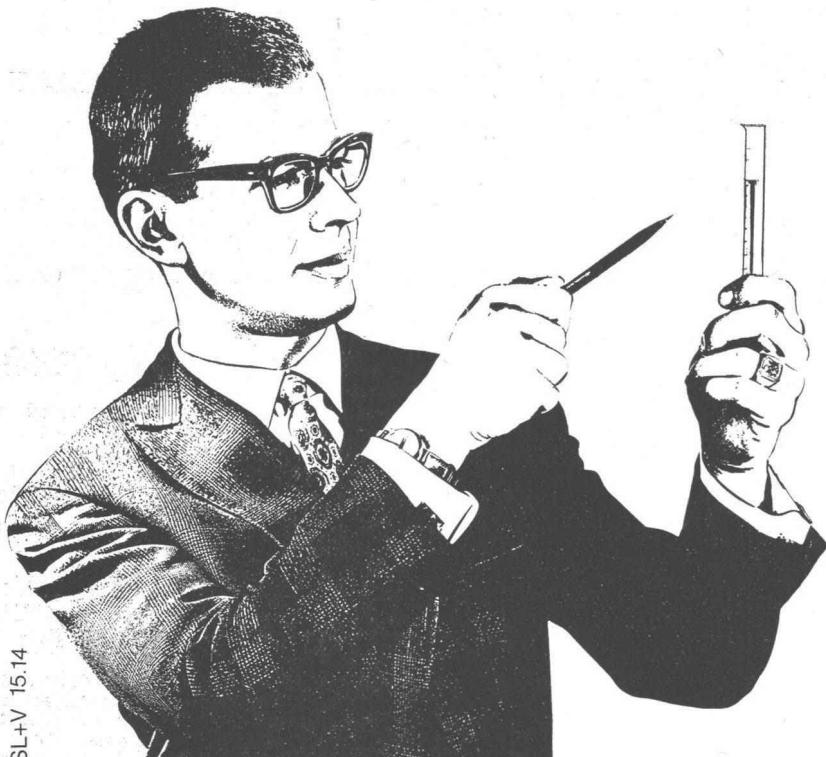
#### Buchbesprechungen

Schweizer Burgen und Schlösser, von E. Probst. Architekten zeichnen, von C. Coulin . . . . .	849
Pulsating Combustion, by F. H. Reynst. Neuerscheinungen . . . . .	850

#### Mitteilungen aus dem S.I.A.

Schweizerische Fürsorgekasse der technischen Berufe . . . . .	850
Vortragkalender . . . . .	850

# ARGOLITE beharzt im eigenen Werk



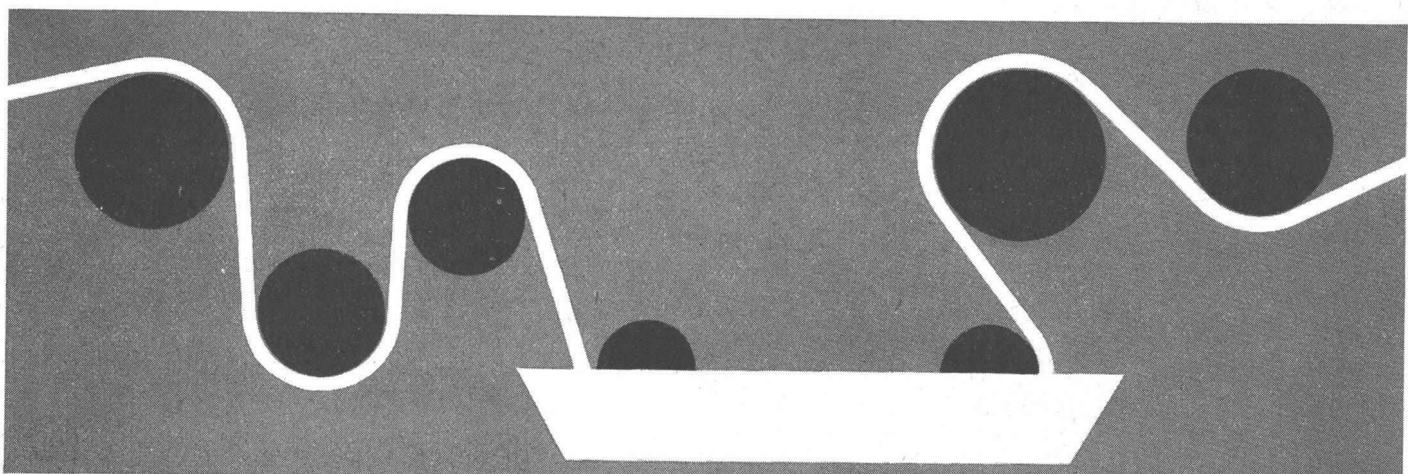
SL+V 15.14

ARGOLITE ist durch und durch beste Schweizer Qualität. Die schweizerische Zellulose-Industrie liefert den grössten Teil der hochwertigen Zellulose, die schweizerische Chemie-Industrie das zähe Kunstharz-Material. Und selbstverständlich wird ARGOLITE von A – Z in unserem eigenen Werk in Willisau hergestellt.

Die hochwertigen Zellulose-Schichten beharzen wir nach modernsten Gesichtspunkten selbst. Das hat für Sie zwei entscheidende Vorteile: Die Qualität der ARGOLITE-Platten bleibt immer konstant – Abweichungen sind praktisch ausgeschlossen. Und Sie erhalten Kunststoff-Platten in einer Qualitäts-Vollendung, die wirklich ihresgleichen sucht.

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen. Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen

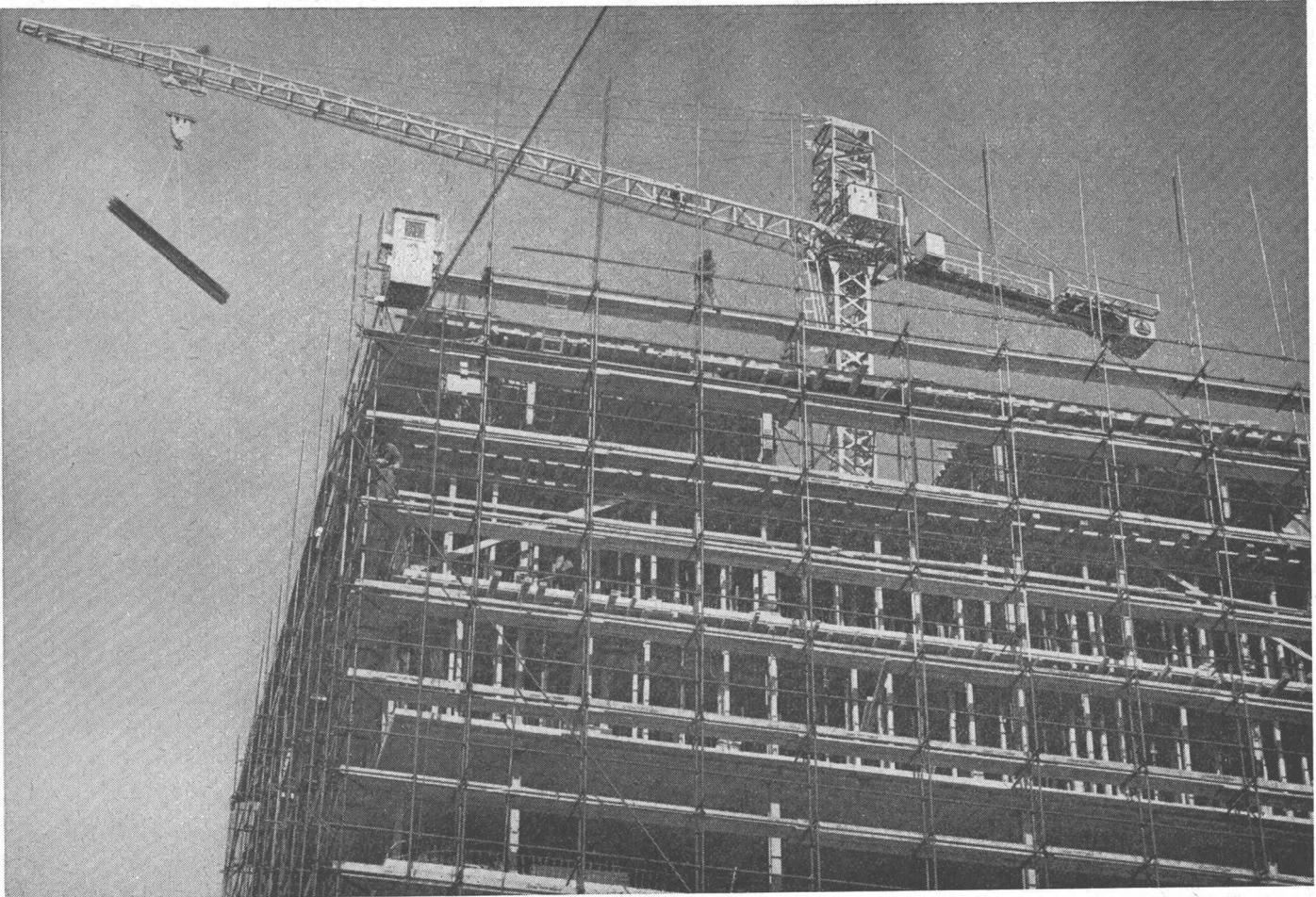


ARGOLITE AG, Willisau/LU 045/61912

## Argolite

### ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstr. 102	064 / 2 33 02	Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041 / 2 13 07
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062 / 7 33 72	Mendrisio	Cosfruma S.a.g.l., via al Gas	091 / 4 44 09
Aarburg	Geiser & Co. AG	062 / 7 34 73	Oberdiessbach BE	Gebr. Jenni	031 / 68 31 33
Altstätten SG	Stark AG	071 / 7 54 78	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064 / 3 77 69
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061 / 34 61 10	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstr. 68	062 / 5 24 86
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031 / 45 64 66	Rapperswil	Plattnervertrieb	055 / 2 25 62
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032 / 2 24 21	Romont FR	Ernest Deillon SA, Gare	037 / 5 23 40
Buchs SG	Oswald Weren, Plattenhandel	085 / 6 13 58	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstr. 77	051 / 92 04 11
Châtillens VD	Boismont SA	021 / 9 46 94	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstr. 18	053 / 5 32 24
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081 / 2 14 60	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstr. 898	065 / 2 32 09
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstrasse 57/58	081 / 2 32 36	Thun	Hans Michel, Stockhornstr. 10	033 / 2 53 40
Genève-Vernier	Scialbois, Chemin Croisette	022 / 8 93 20	Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056 / 6 72 67
Gossau SG	AG Braun & Co.	071 / 8 55 93	Willisau LU	Anthon Küng, Sperrholz en gros	045 / 6 16 12
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072 / 8 47 44	Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstr.	042 / 4 54 54
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinerbedarf	081 / 5 18 34	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051 / 34 53 34
Laufenburg AG	Kuratle AG, Holzhandlung	064 / 7 33 38	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051 / 24 39 50
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021 / 24 02 51	Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerlistr. 6	051 / 52 61 52
			Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstr. 42	051 / 48 68 58



# Schwing

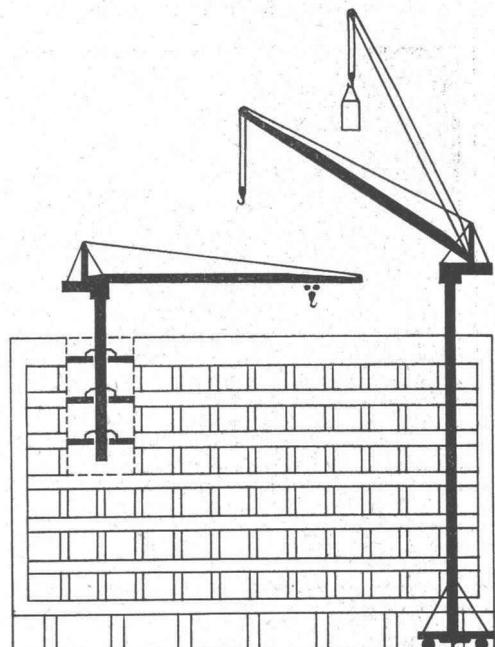
Universal-Kran

Der SCHWING-Kran wird als Kletter- oder Standkran eingesetzt. Je nach Bedarf kann der Ausleger horizontal mit Laufkatze oder als Wippausleger mit horizontalen Lastweg arbeiten.

Als Kletterkran wird der SCHWING in die obersten drei Decken eingespannt und klettert aus eigener Kraft mit dem Bau in die Höhe. Freistehend, auf Schienen fahrbar (mit oder ohne Kurvenfahrwerk) erreicht er durch Einsetzen von standardisierten Maststücken eine Höhe bis zu 47 m. (Als Standkran abgestützt über 100 m.)

Die hohe Arbeitsgeschwindigkeit, die grosse Tragfähigkeit und der Arbeitsbereich bis zu 80 m Durchmesser garantieren eine eindrucksvolle Leistung.

Dürfen wir Sie mit den vielseitigen Einsatzmöglichkeiten des modernen SCHWING bekanntmachen?



**Robert Aebi**<sup>AG</sup>

Zürich 1  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/23 17 50

# **Isolieren im Hochbau**

Fragen Sie die Spezialisten mit praktischer Erfahrung

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

**usw.**

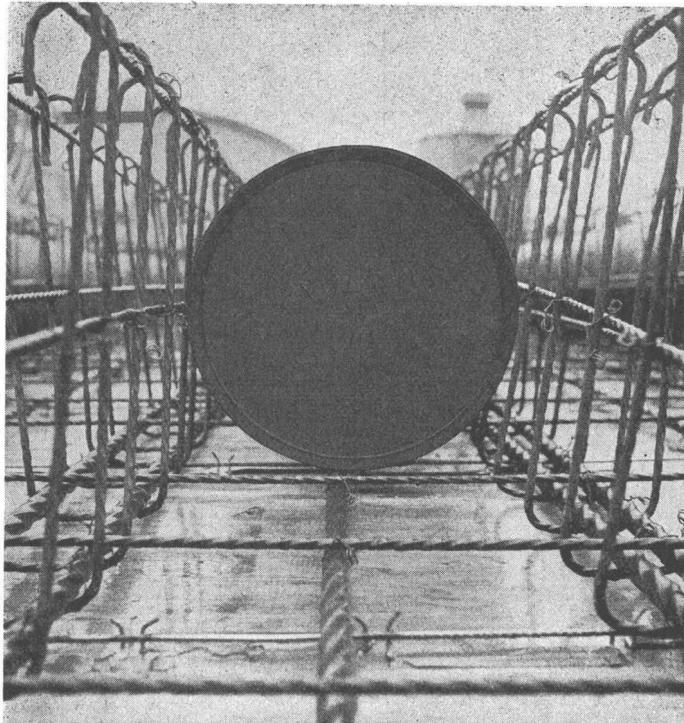
## **Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

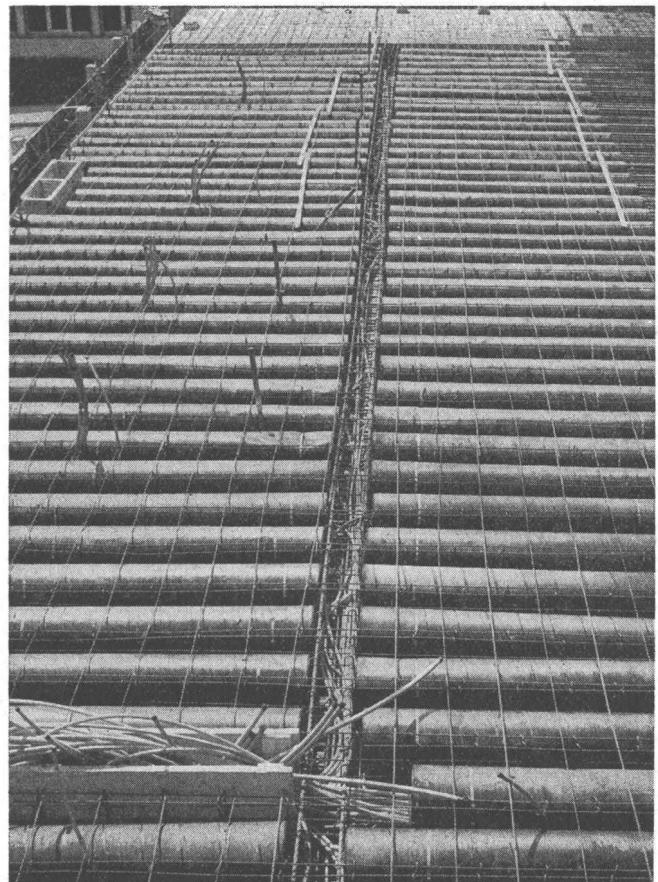
Telephon (051) 45 70 20 — Werk in Steinhausen/Zug

### **Imprägnieranstalt A.G., Zofingen**

Obere Brühlstrasse, Zofingen, Ø 062 / 8 35 44



Aussparungs- und Schalungsrohre aus Harlpapier für Betonbauten.  
Ø bis 565 m/m. Längen nach Wunsch.



Neubau Ringier & Cie. AG, Zofingen, 3 Decken à ca. 700 m Rohr, 32 cm Ø



## Barra Frost — Chlorfreies Frostschutzmittel

in Pulverform für Beton und Eisenbeton. Barra Frost ermöglicht das Betonieren bei Temperaturen bis zu -7°C. Es enthält keine metallkorrodierenden Stoffe — greift daher Eisen nicht an. Feste Dosierung: 3%

► Bei trockener und dicht verschlossener Lagerung praktisch unbeschränkt haltbar.



**MEYNADIER + CIE AG**

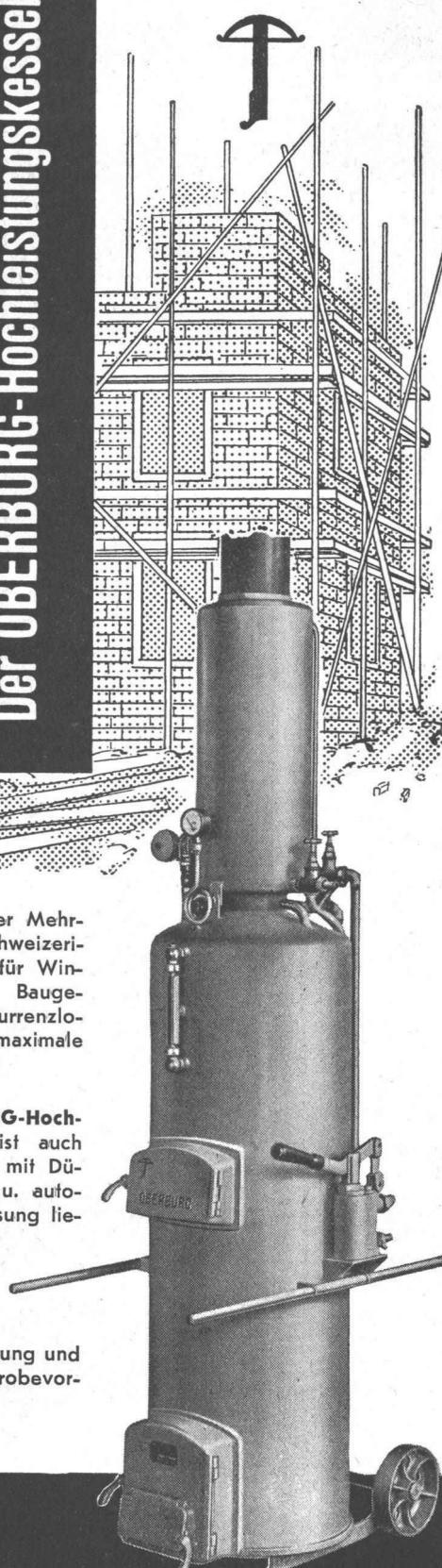
Zürich, Tel. 051/522211 - Bern - Chur - Lausanne - Locarno - Luzern - Sitten



## Der OBERBURG-Hochleistungskessel

bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung

Der **OBERBURG-Hochleistungskessel** ist auch als Vollautomat mit Düsen-Oelbrenner u. autom. Wasserspeisung lieferbar.



Technische Beratung und unverbindliche Probeführung durch



**NOTTARIS & WAGNER**

Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842  
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 23011

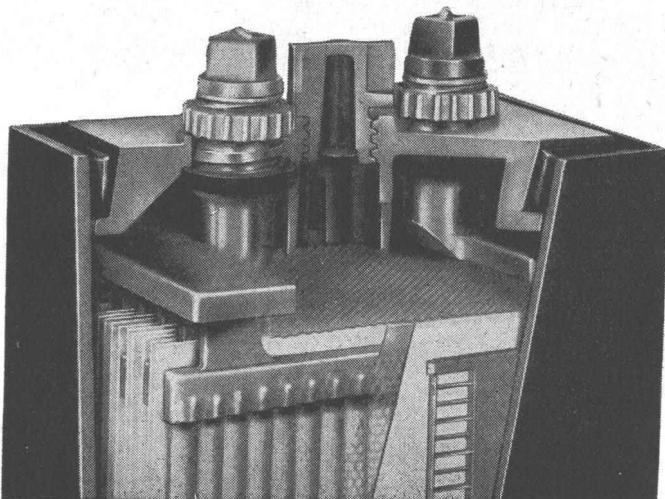
# Plus Tubax

## ist besser

**Spezial-Röhrchenplatten-Batterie für Traktion, Notstrom und Zugbeleuchtung**

- 1** längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel
- 2** grössere Leistung, unerreichte Kapazität pro Raum- und Gewichtseinheit
- 3** kleinster Platzbedarf, Baukosten-einsparung bei stationären Anlagen
- 4** grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-sichere Isolation, robuste Elementbecher
- 5** vergossene Elemente, sauber, keine Säureschäden

Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 7910



Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



**Lima Pneukranwagen**

– die modernsten Pneukrane der Welt, druckluftgesteuert und für schwersten Einsatz konstruiert. Speziell lange Ausleger (Beispiel: der abgebildete Typ 250-T mit Standard-Ausleger 9 m und einer maximalen Auslegerlänge von 52 m, selbstaufstellend) ermöglichen rasche und wirtschaftliche Ausführung von Hochbauarbeiten. Modelle in verschiedenen Größen mit 22-77 To. Tragkraft, lieferbar mit Schleppkübel und Greiferausrüstung. Unterbreiten Sie uns unverbindlich Ihre Arbeitsprobleme!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

b + f corso 238



der  
All-Rad-Transporter  
für schwierigste  
Verhältnisse



Hans Merk Dietikon / ZH

Schon mit dem 4-Rad-Antrieb und der günstigen Gewichtsverteilung vollbringt er Leistungen, die sonst kein Motorfahrzeug schafft. Mit dem Seilzug im Gleichlauf ist ihm kein Gelände zu steil und kein Boden zu schlecht.

20 PS Dieselmotor, 6 Vorwärts- und 2 Rückwärtsgänge. Seilspill auf Wunsch. Radstand verstellbar von 1.70 - 2.50 m. Aufbau mit wenigen Handgriffen auswechselbar! Dreiseitenkipper 1 m<sup>3</sup>, Rückwärtsskipper, normale Ladebrücke, Tankaufbau, Schneepflug, Strassenbaugeräte usw. usw.

Maschinenfabrik - Tel. (051) 88 91 21

# Stanofon



Eine rasch aufgebaute Fern-  
sprech-Verbindung für Industrie,  
Baugewerbe, Landwirtschaft,  
Zivilschutz etc.



1744

*Standard Telephon und Radio AG.*  
Verkaufsabteilung Zürich 4,  
Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 45 10

---

**Beton Eisen**

---

**aussen innen**

---

**oberirdisch und unter der Erde**

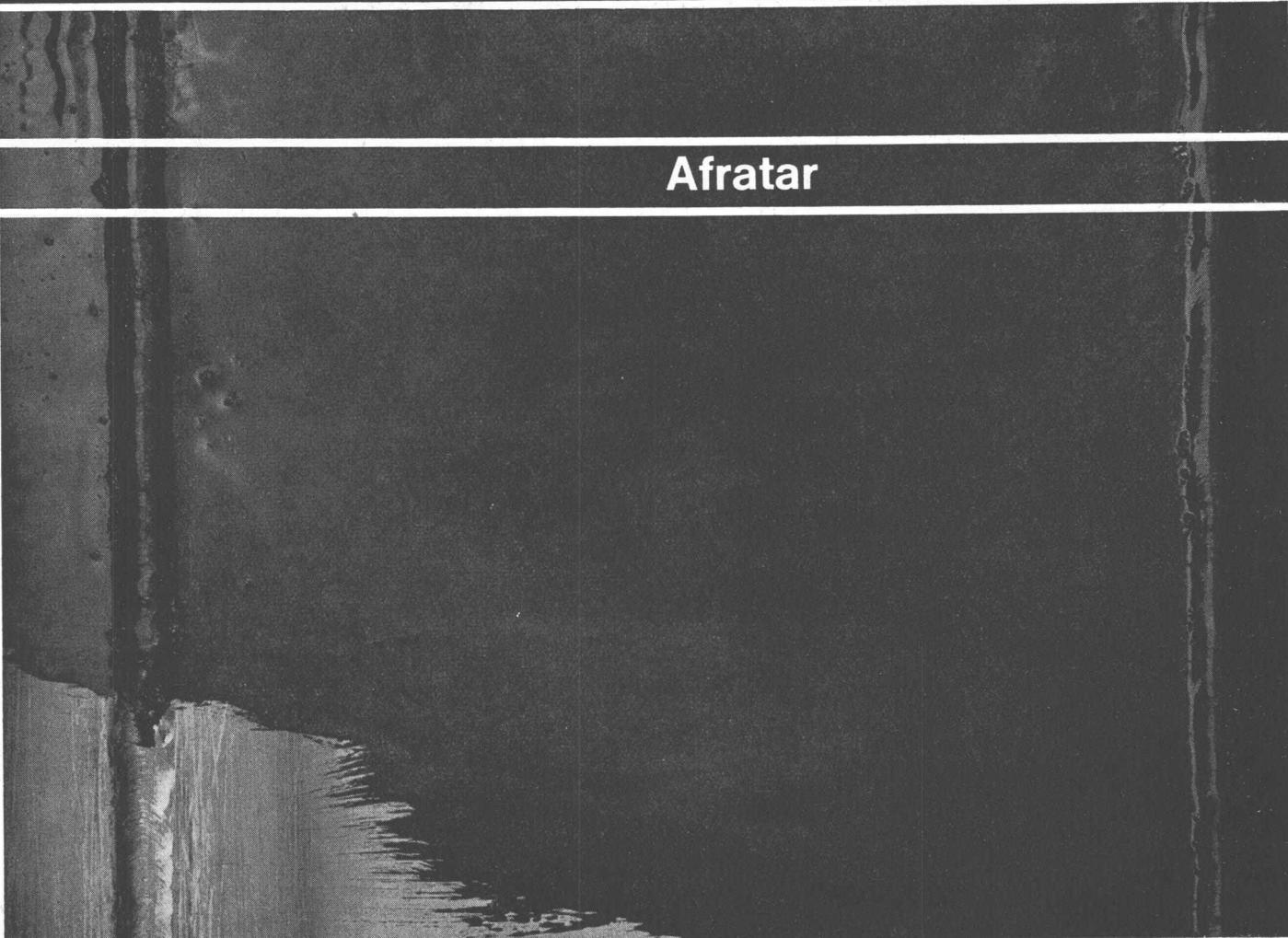
---

**im und unter Wasser**

---

**Isolation Schutz**

---



Das bewährte Afratar hilft Ihnen als Isolations- und Dauerschutzmittel bei Bauten unter der Erde, im Wasser oder im Freien – ob Sie in Beton oder in Eisen konstruieren. Afratar-Fluid macht Eisenkonstruktionen witterbeständig und ein zwei- bis dreimaliger Anstrich genügt als Dauer-Betonschutz. Mit Afratar D genügt sogar ein einmaliger Anstrich, um die gleiche Schichtdicke zu erreichen, wie bei zweimaligem Streichen mit üblichem Teerpechlack, es ist dazu unempfindlich gegen chemische Dämpfe und Sonnenbestrahlung. Doch für Trinkwasseranlagen, Futter-

silos, unter farbige Überzüge usw., verwenden Sie Afracel, das ebenfalls als Afracel-Fluid und Afracel dick erhältlich ist. Unsere Spezialisten raten Ihnen in jedem Falle gern und zuverlässig.

---

Chemische Spezialitäten für den Bautenschutz

---

**Siegfried Keller AG**

---

**Wallisellen 051/933232**

---

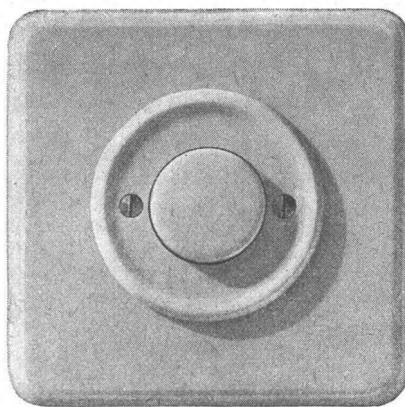


Wahren Sie sich Ihren Vorteil durch Verwendung von Xamax-Druckknopfschaltern! Wir bieten Ihnen Gewähr für die Richtigkeit Ihrer Entscheidung. Denn Xamax-Druckknopfschalter sind nicht nur formschön, sondern dank ihrem elastischen Schaltmechanismus praktisch unverwüstlich. Ausserdem helfen sie Tapeten und Wände sauberhalten.

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Telephon (051) 46 64 84

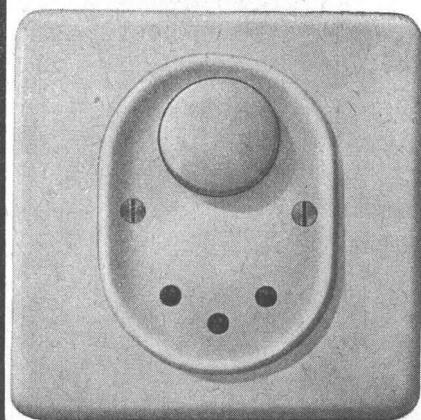
# xamax

# Ihr Vorteil



173 100 IGR cr

173 100/12 IGR cr



# RENOLD

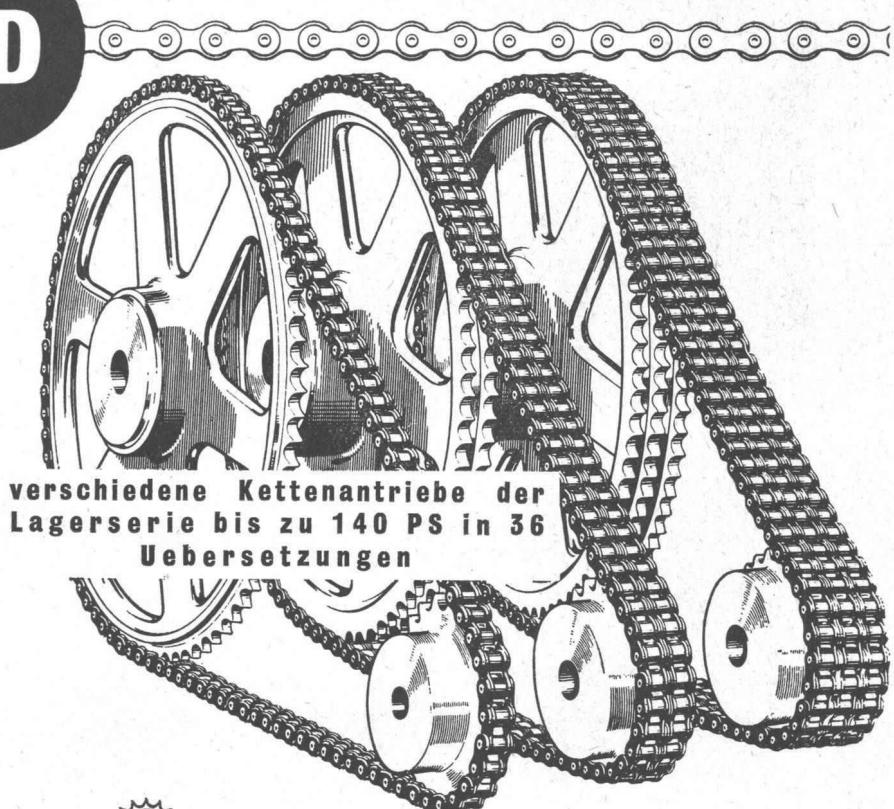
der Welt grösster  
Hersteller von  
Präzisionsketten

liefert

# 260

Ab Lager des Vertreters für die Schweiz:

**W. EMIL KUNZ**  
**ZÜRICH 31**  
Josefstrasse 53  
Tel. (051) 42 74 11



RENOLD CHAINS LIMITED • MANCHESTER  
VERTRETUNGEN IN DER GANZEN WELT

# 2x Komfort



**VON ROLL**

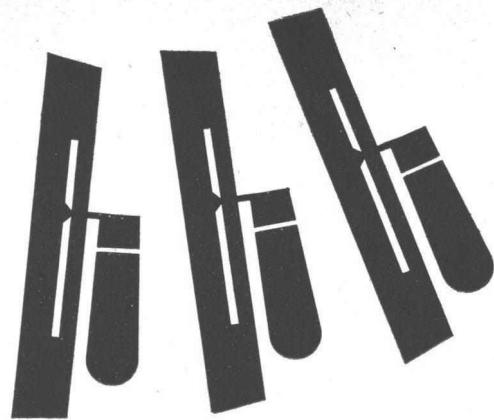
**Müheloses Heizen  
und jederzeit genügend Heisswasser**  
zu erstaunlich niedrigen Kosten –

das versprechen und halten die  
**VON ROLL Boiler-Heizkessel**  
**COMBIVAS**

Als Brennstoff dient Oel, wobei beim  
COMBIVAS-Doppelbrand ebenfalls  
brennbare Abfälle verwertet werden können.



VON ROLL AG. Werk Klus



Zweimal Felsenit!

**Der geschliffene, rötliche  
und warme Unterlagsboden**

Dem Architekten bietet er  
Vorteile – hilft  
sparen und rationalisieren

Der Bauherr hat Anteil an einem  
gesunden, warmen  
und schallhemmenden Boden



**Felsenit** 

▲ FU 10

Prospekte durch

Gips-Union AG, Zürich

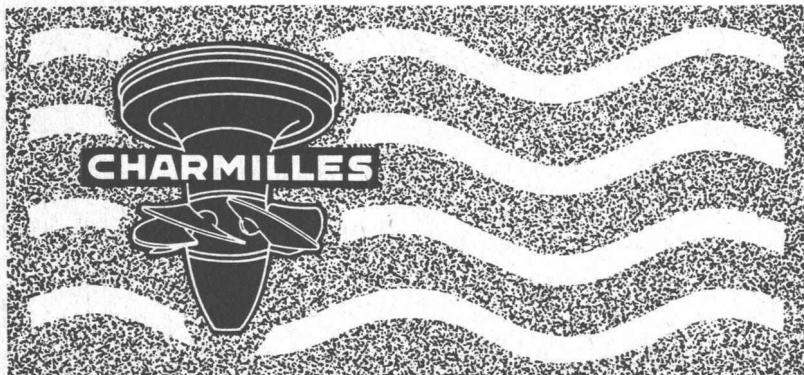
**OERLIKON-PAM**

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
in der Telefonzentrale



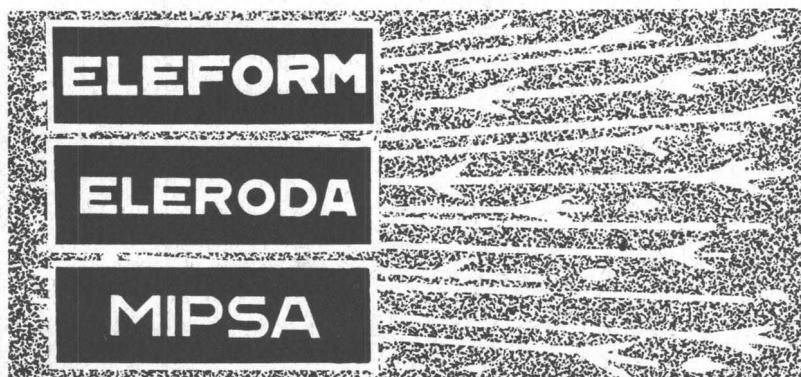
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50  
wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

# CHARMILLES



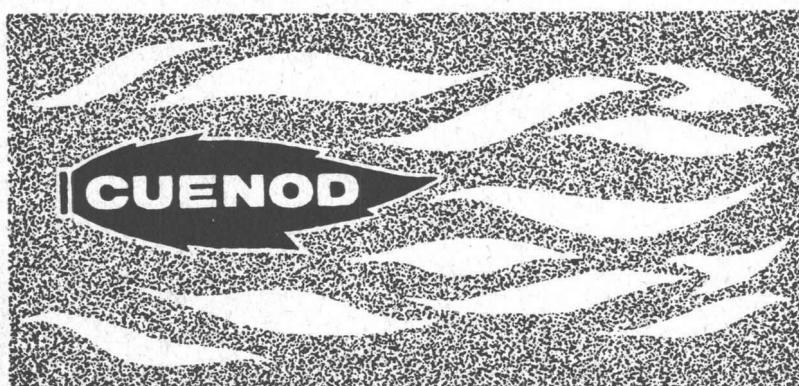
## DEPARTEMENT A:

TURBINES HYDRAULIQUES  
KAPLAN, FRANCIS, PELTON  
RÉGULATEURS, VANNES, PIVOTS  
POMPES A EAU LOURDE  
POUR L'ÉNERGIE NUCLÉAIRE  
— FONDERIE DE FER —



## DEPARTEMENT B:

MACHINES POUR L'USINAGE  
DES MÉTAUX  
PAR VOIE ÉLECTRIQUE  
MACHINES A RECTIFIER  
FREINS A AIR COMPRIMÉ ET  
ÉLECTRO - PNEUMATIQUES  
LIFTS POUR AUTOS ET CAMIONS



## DEPARTEMENT C:

BRULEURS A MAZOUT POUR  
TOUTES APPLICATIONS  
CIRCULATEURS SANS PRESSE-  
ÉTOUPE POUR CHAUFFAGES  
CENTRAUX

**ATELIERS DES CHARMILLES S. A., GENÈVE**

## Stützisolatoren aus ARALDIT\*



nach SEV-Normen

- Erhöhte, gleichmässige Festigkeit bei kleinerem Durchmesser.
- Dank der elastischen Struktur des Materials sind sie unempfindlich gegen normale Temperaturwechsel und halten grosse Stöße, wie sie bei Kurzschlüssen auftreten, aus.
- Absolut massgenau, daher untereinander auswechselbar.
- Grosse Kriechfestigkeit weil unhygroskopisch und säurefest.
- Eingegossene Befestigungsarmaturen, daher keine Luftzwischenräume die bei Ionisierung Radiostörungen verursachen.
- Keine Bruch- und Rissgefahr, selbst bei einem Leistungslichtbogen-Überschlag.



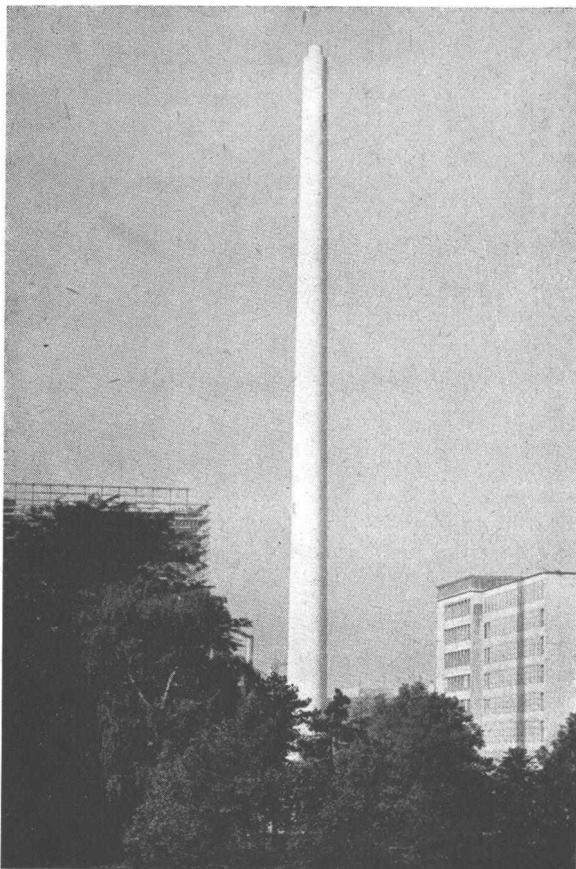
Unsere Prospekte sind  
zu Ihrer Verfügung

\*ARALDIT ist eine der CIBA  
geschützte Marke

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

**GARDY SA GENF**

TELEPHON 022/25 02 26



**LITZLER & CO. AG.  
BASEL**

**Kamin- und Feuerungsbau**

**Projektierung und Ausführung von :**

**Hochkamine in  
Backstein und Eisenbeton**

**Industrieofenbau**

**Dampfkessel-Einmauerungen**

**Reparatur-Service**

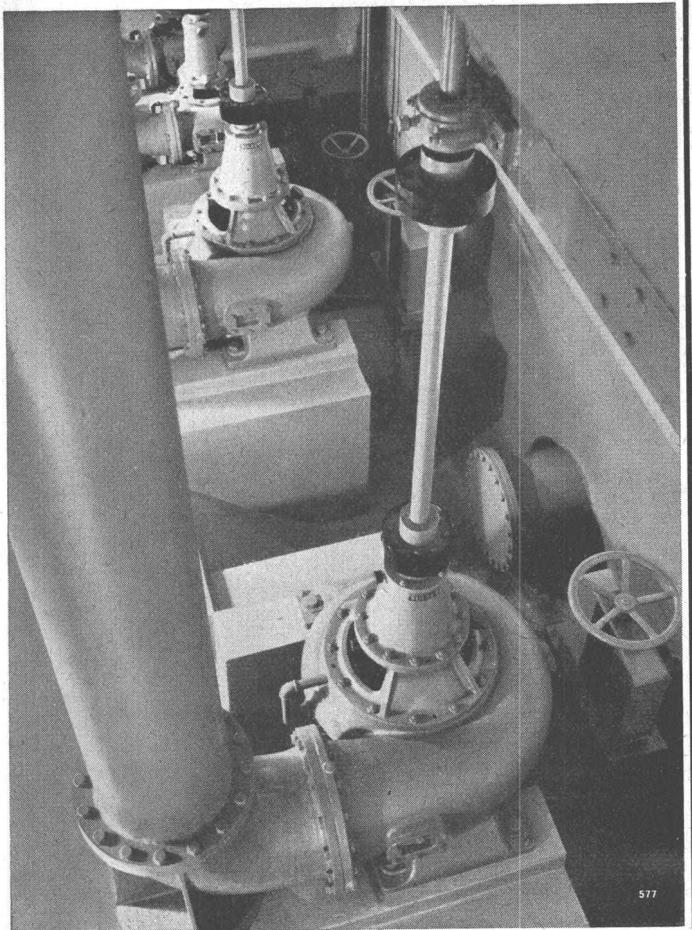
# SULZER

## Abwasserpumpwerke

Wir übernehmen — in Zusammenarbeit mit dem vom Bauherrn beauftragten Ingenieurbüro — die Projektierung, Ausführung und Montage vollständiger Ausrüstungen für Abwasserpumpwerke.

Abwasserpumpen, Rechengutzerkleinerer (Desintegratoren), Schlammpumpen, Belüftungskompressoren, Faulraumheizungen.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

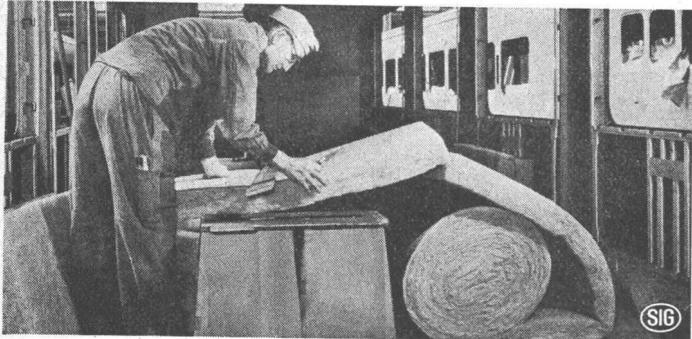


**Unverwüstlich  
sind  
Flintkote-  
Industrieböden**

Flintkote — der Strapazierbelag für höchste Belastungen in Fabrikationsräumen, SBB-Güterschuppen, PTT-Verladeräumen, Lagerhallen, Werkstätten, Speditionsräumen usw.  
Flintkote — fugenlos, fusswarm, schalldämpfend, staubfrei, glitscher!

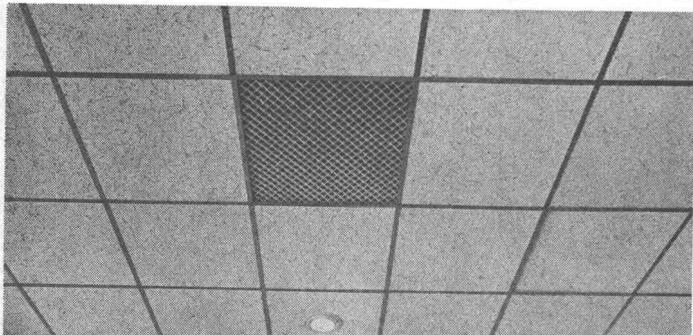
**Wanner AG Horgen**

# Beratung für alle Probleme der Akustik



**ULTRALITE**

Isoliermatte, langfaserig, erschütterungsfest und unbrennbar



**ULTRACOUSTIC**

Schallschluckplatte, ungelocht, unbrennbar, hier in Hängerost



**DAMPA**

Metaldeckenpaneele, demontierbar in Akustik- und Ventilationsdecken

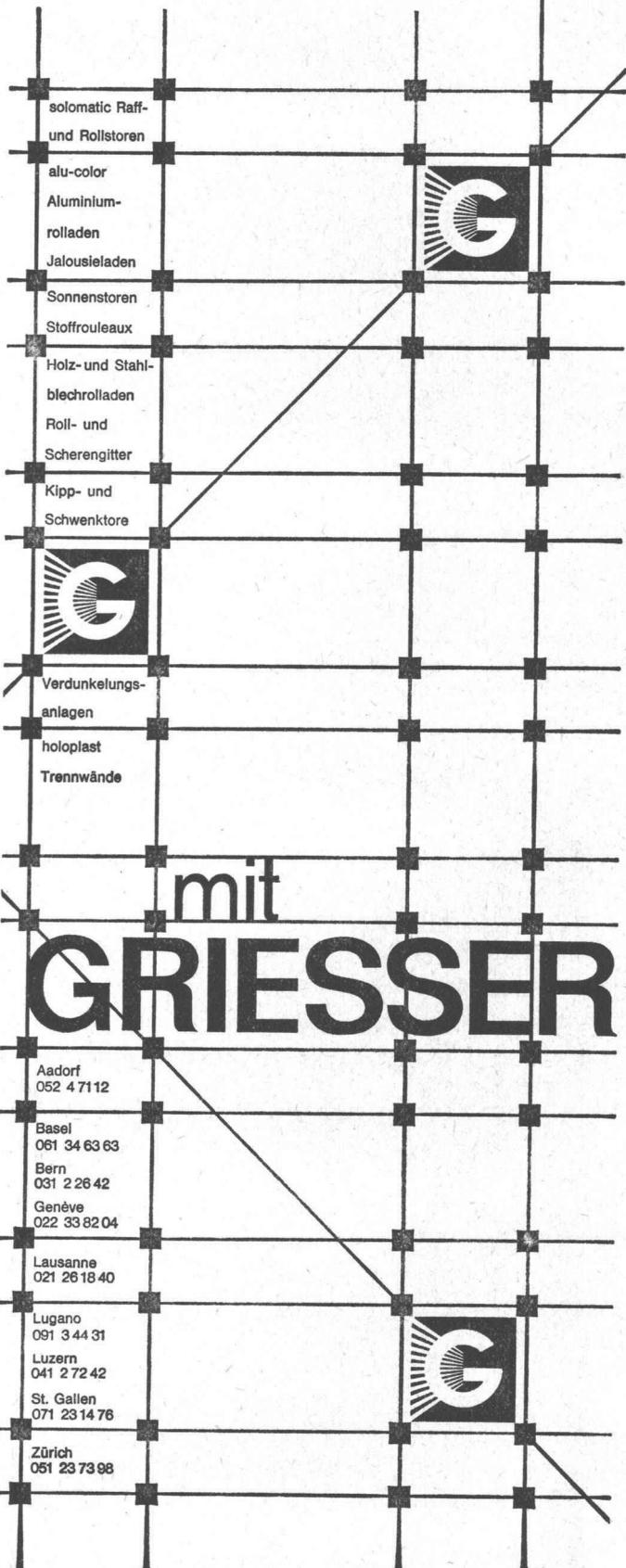
Benutzen Sie unseren  
technischen Dienst für  
die Lösung Ihrer Pro-  
bleme auf den ver-  
schiedenen Gebieten  
der Lärmbekämpfung!

**GARTENMANN ISOLATIONEN**

**C.Gartenmann & Cie AG**

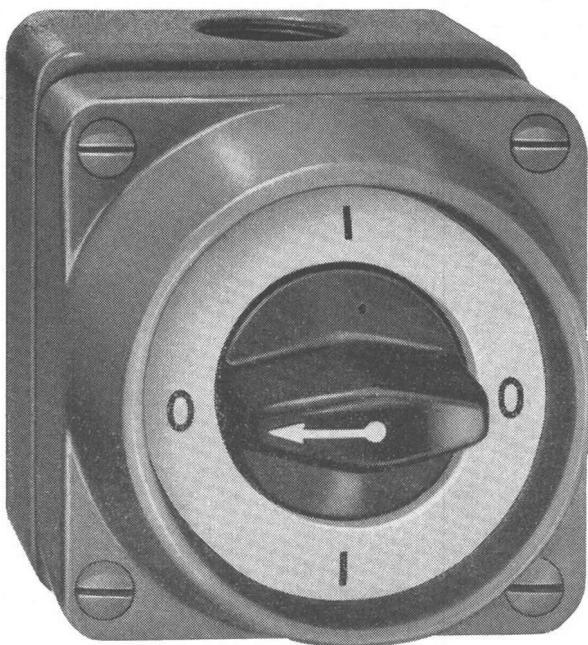
Bern / Basel / Zürich / Genève / Fabrik und Lager in Zollikofen-BE

zeitgemäß  
bauen



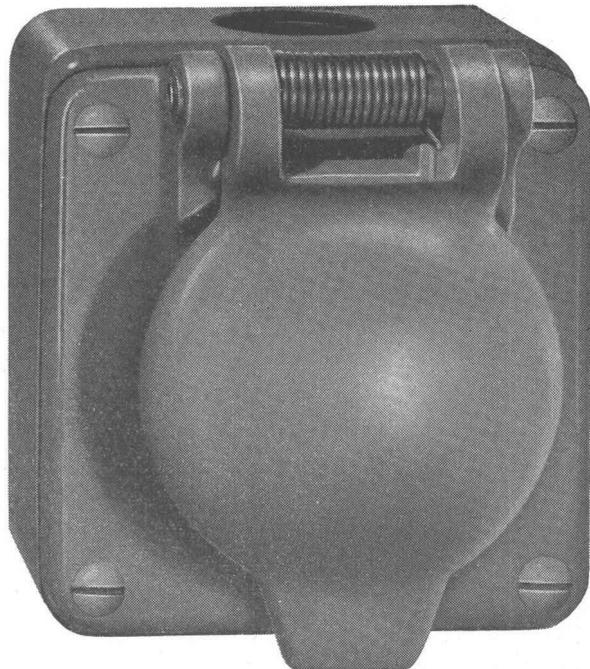
Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgespritzt,  
für feuchte Räume

Feller



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600 AG Grösse:75/82 mm



8203 AG Grösse:75/82 mm

**Stahlfenster**

Gebr.  
Tuchschenid AG  
Frauenfeld

Küchenkomfort in höchster Vollendung mit HAMO ultra, der vollautomatischen Geschirrwaschmaschine. Gratisprospekte, Referenzenliste sowie Auskünfte verlangen Sie bitte bei



# HAMO

HAMO AG, BIEL-BIENNE  
Solothurnstrasse 140  
Fabrikation - Verkauf - Service  
Tel. (032) 45522 / 44022

**Spezial-Betonröhren  
«Phlomax»**

**comolli**

Comolli's Erben AG. Bremgarten  
Telephon 057/71414

Vertretung für die Kantone Baselstadt und Baselland: **GEBR. KOHLER AG., LÄUFELFINGEN** Baumaterialienhandlung